

# GALAČANIMA

1

2

3

4

5

6

## POGLAVLJE 1

**P**avao, apostol - ne od ljudi ni po kojem čovjeku, nego po Isusu Kristu i Bogu Ocu koji ga uskrisi od mrtvih -

<sup>2</sup> i sva braća koja su sa mnom: Crkvama u Galaciji.

<sup>3</sup> Milost vam i mir od Boga, Oca našega, i Gospodina Isusa Krista,

<sup>4</sup> koji sam sebe dade za grijehе naše da nas istrgne iz sadašnjega svijeta opakoga kao što je volja Boga i Oca našega,

<sup>5</sup> komu slava u vijeke vjekova! Amen.

<sup>6</sup> Čudim se da od Onoga koji vas pozva na milost Kristovu tako brzo prelazite na neko drugo evanđelje,

<sup>7</sup> koje uostalom i ne postoji. Postoje samo neki koji vas zbunjuju i hoće prevratiti evanđelje Kristovo.

<sup>8</sup> Ali kad bismo vam mi, ili kad bi vam anđeo s neba navješćivao neko evanđelje mimo onoga koje vam mi navijestismo, neka je proklet!

<sup>9</sup> Što smo već rekli, to sad i ponavljam: navješćuje li vam tko neko evanđelje mimo onoga koje primiste, neka je proklet.

<sup>10</sup> Doista, nastojim li ovo pridobiti ljude ili Boga? Ili idem li za tim da ljudima ugodim? Kad bih sveudilj nastojao ljudima ugađati, ne bih bio Kristov sluga.

<sup>11</sup> Obznanjujem vam, braćo: evanđelje koje sam navješćivao nije od ljudi,

<sup>12</sup> niti ga ja od kojeg čovjeka primih ili naučih, nego objavom Isusa Krista.

<sup>13</sup> Ta čuli ste za moje negdašnje ponašanje u židovstvu: preko svake sam mjere progonio i pustošio Crkvu Božju

<sup>14</sup> te sam u židovstvu, prerevno odan otačkim predajama, nadmašio mnoge vršnjake u svojem narodu.

<sup>15</sup> Ali kad se Onomu koji me odvoji već od majčine utrobe i pozva milošću svojom, svidjelo

<sup>16</sup> otkriti mi Sina svoga da ga navješćujem među poganima, odmah, ne posavjetovah se s tijelom i krvlju

<sup>17</sup> i ne uziđoh u Jeruzalem k onima koji bijahu apostoli prije mene, nego odoh u Arabiju pa se opet vratih u Damask.

<sup>18</sup> Onda nakon tri godine uziđoh u Jeruzalem potražiti Kefu i ostadoh kod njega petnaest dana.

<sup>19</sup> Od apostola ne vidjeh nikoga drugog osim Jakova, brata Gospodinova.

<sup>20</sup> Što vam pišem, Bog mi je svjedok, ne lažem.

<sup>21</sup> Zatim dođoh u krajeve sirijske i cilicijske.

<sup>22</sup> Osobno pak bijah nepoznat Kristovim crkvama u Judeji.

<sup>23</sup> One su samo čule: "Negdašnji naš progonitelj sada navješćuje vjeru koju je nekoć pustošio"

<sup>24</sup> i slavile su Boga zbog mene.

## POGLAVLJE 2

**Z**atim nakon četrnaest godina opet uziđoh u Jeruzalem s Barnabom, a povedoh sa sobom i Tita.

<sup>2</sup> Uziđoh po objavi i izložih im - napose uglednijima - evanđelje koje propovijedam među poganima da ne bih možda, ili da nisam, trčao uzalud.

<sup>3</sup> Čak ni Tit, pratilac moj, premda Grk, nije bio prisiljen obrezati se,

<sup>4</sup> i to radi uljeza, lažne braće, koja se ušuljaše da vrebaju slobodu koju imamo u Kristu Isusu, ne bi li nas učinili robovima.

<sup>5</sup> Ne, ni načas im nismo popustili, nismo se podložili: da istina evanđelja ostane kod vas!

<sup>6</sup> A oni koji štogod znače - bili oni što bili, nije mi do toga, Bog ne gleda tko je tko - ti uglednici, uistinu, ništa nisu pridometnuli.

<sup>7</sup> Nego naprotiv, vidjevši da mi je povjereno evanđelje za neobrezane, kao Petru za obrezane -

<sup>8</sup> jer Onaj koji je bio na djelu po Petrovu apostolstvu među obrezanima, bio je na djelu i po meni među poganima -

<sup>9</sup> i spoznavši milost koja mi je dana, Jakov, Kefa i Ivan, smatrani stupovima, pružiše meni i Barnabi desnice zajedništva: mi ćemo među pogane, a oni među obrezane!

<sup>10</sup> Samo neka se sjećamo siromaha, što sam revno i činio.

<sup>11</sup> A kad Kefa stiže u Antiohiju, u lice mu se usprotivih jer je zavrijedio osudu:

<sup>12</sup> doista, prije nego stigoše neki od Jakova, blagovao je zajedno s poganima; a kad oni dođoše, počeo se povlačiti i odvajati bojeći se onih iz obrezanja.

<sup>13</sup> Za njim se povedoše i ostali Židovi te je i Barnaba zaveden tom prijetvornošću.

<sup>14</sup> Ali kad vidjeh da ne hode ravno, po istini evanđelja, rekoh Kefi pred svima: "Ako ti, Židov, poganski živiš, a ne židovski, kako možeš siliti pogane da se požidove?"

<sup>15</sup> Mi smo podrijetlom Židovi, a ne "grešnici iz poganstva".

<sup>16</sup> Ali znamo: čovjek se ne opravdava po djelima Zakona, nego vjerom u Isusa Krista. Zato i mi u Krista Isusa povjerovasmo da se opravdamo po vjeri u Krista, a ne po djelima Zakona jer se po djelima Zakona nitko neće opravdati.

<sup>17</sup> Ako se pak po tome što zaiskasmo opravdati se u Kristu očitovalo da smo i mi grešnici, nije li onda Krist u službi grijeha? Nipošto!

<sup>18</sup> Doista, ako ponovno gradim što sam bio srušio, pokazujem da sam prijestupnik.

<sup>19</sup> Ta po Zakonu ja Zakonu umrijev da Bogu živim. S Kristom sam razapet.

<sup>20</sup> Živim, ali ne više ja, nego živi u meni Krist. A što sada živim u tijelu, u vjeri živim u Sina Božjega koji me ljubio i predao samoga sebe za mene.

<sup>21</sup> Ne dokidam milosti Božje! Doista, ako je opravdanje po Zakonu, onda je Krist uzalud umro.

## POGLAVLJE 3

**O** bezumni Galaćani, tko li vas opčara? A pred očima vam je Isus Krist bio ocrtan kao Raspeti.

**2** Ovo bih samo htio doznati od vas: jeste li primili Duha po djelima Zakona ili po vjeri u Poruku?

**3** Tako li ste bezumni? Započeli ste u Duhu pa da sada u tijelu dovršite?

**4** Zar ste toliko toga uzalud doživjeli? A kad bi doista bilo uzalud!

**5** Onaj dakle koji vam daje Duha i čini među vama silna djela, čini li to zbog djela Zakona ili zbog vjere u Poruku?

**6** Tako Abraham povjerova Bogu i uračuna mu se u pravednost.

**7** Shvatite dakle: oni od vjere, to su sinovi Abrahamovi.

**8** A Pismo, predviđevši da Bog po vjeri opravdava pogane, unaprijed navijesti Abrahamu: U tebi će blagoslovljeni biti svi narodi.

**9** Tako: oni od vjere blagoslivlju se s vjernikom Abrahamom.

**10** Doista, koji su god od djela Zakona, pod prokletstvom su. Ta pisano je: Proklet tko se god ne drži i tko ne vrši svega što je napisano u Knjizi Zakona.

**11** A da se pred Bogom nitko ne opravdava Zakonom, očito je jer: Pravednik će od vjere živjeti.

**12** Zakon pak nije od vjere, nego veli: Tko ga vrši, u njemu će naći život.

**13** Krist nas otkupi od prokletstva Zakona, postavši za nas prokletstvom - jer pisano je: Proklet je tko god visi na drvetu -

**14** da u Kristu Isusu na pogane dođe blagoslov Abrahamov: da Obećanje, Duha, primimo po vjeri.

**15** Braćo, po ljudsku govorim: već i ljudski valjan savez nitko ne poništava niti mu što dodaje.

**16** A ova su obećanja dana Abrahamu i potomstvu njegovu. Ne veli se: "i potomcima" kao o mnogima, nego kao o jednomu: I potomstvu tvojem, to jest Kristu.

**17** Ovo hoću kazati: Saveza koji je Bog valjano sklopio ne obeskrepljuje Zakon, koji je nastao četiri stotine i trideset godina poslije, i ne dokida obećanja.

**18** Doista, ako se baština zadobiva po Zakonu, ne zadobiva se po obećanju. A Abrahama je Bog po obećanju obdario.

**19** Čemu onda Zakon? Dometnut je poradi prekršaja dok ne dođe potomstvo komu je namijenjeno obećanje; sastavljen je po anđelima preko posrednika.

**20** Posrednika pak nema gdje je samo jedan. A Bog je jedan.

**21** Zar je dakle Zakon protiv obećanja Božjih? Nipošto! Jer da je dan Zakon koji bi mogao oživljavati, pravednost bi doista proizlazila iz Zakona.

**22** Ali je Pismo sve zatvorilo pod grijeh da se, po vjeri u Isusa Krista, obećano dade onima koji vjeruju.

**23** Prije dolaska vjere, pod Zakonom zatvoreni, bili smo čuvani za vjeru koja se imala objaviti.

**24** Tako nam je Zakon bio nadziratelj sve do Krista da se po vjeri opravdamo.

**25** A otkako je nadošla vjera, nismo više pod nadzirateljem.

**26** Uistinu, svi ste sinovi Božji, po vjeri u Kristu Isusu.

**27** Doista, koji ste god u Krista kršteni, Kristom se zaodjenuste.

<sup>28</sup> Nema više: Židov - Grk! Nema više: rob - slobodnjak! Nema više: muško - žensko! Svi ste vi Jedan u Kristu Isusu!

<sup>29</sup> Ako li ste Kristovi, onda ste Abrahamovo potomstvo, baštinici po obećanju.

## POGLAVLJE 4

**H**oću reći: sve dok je baštinik maloljetan, ništa se ne razlikuje od roba premda je gospodar svega:

<sup>2</sup> pod skrbnicima je i upraviteljima sve do dana koji je odredio otac.

<sup>3</sup> Tako i mi: dok bijasmo maloljetni, robovasmo počelima svijeta.

<sup>4</sup> A kada dođe punina vremena, odasla Bog Sina svoga: od žene bi rođen, Zakonu podložen

<sup>5</sup> da podložnike Zakona otkupi te primimo posinstvo.

<sup>6</sup> A budući da ste sinovi, odasla Bog u srca vaša Duha Sina svoga koji kliče: "Abba! Oče!"

<sup>7</sup> Tako više nisi rob nego sin; ako pak sin, onda i baštinik po Bogu.

<sup>8</sup> Onda dok još niste poznavali Boga, služili ste bogovima koji po naravi to nisu.

<sup>9</sup> Ali sada kad ste spoznali Boga - zapravo, kad je Bog spoznao vas - kako se sad opet vraćate k nemoćnim i bijednim počelima i opet im, ponovno, hoćete robovati?

<sup>10</sup> Dane pomno opslužujete, i mjesece, i vremena, i godine!

<sup>11</sup> Sve se bojim za vas! Da se možda nisam uzalud trudio oko vas!

<sup>12</sup> Postanite, braćo, molim vas, kao ja jer i ja postadoh kao vi. Ničim me niste povrijedili.

<sup>13</sup> Znate: prvi sam vam put za bolesti navješćivao evanđelje.

<sup>14</sup> Svoju kušnju, moje tijelo, niste ni prezreli ni odbacili, nego ste me primili kao anđela Božjega, kao Krista Isusa.

<sup>15</sup> Gdje je sada ono vaše blaženstvo? Svjedočim vam doista: kad bi bilo moguće, oči biste svoje bili iskopali i dali mi ih.

<sup>16</sup> Tako? Postadoh li vam neprijateljem propovijedajući vam istinu?

<sup>17</sup> Oni revnuju za vas, ne časno, nego - odvojiti vas hoće da onda vi za njih revnujete.

<sup>18</sup> Dobro je da se za vas revnuje u dobru uvijek, a ne samo kad sam nazočan kod vas,

<sup>19</sup> dječice moja, koju ponovno u trudovima rađam dok se Krist ne oblikuje u vama.

<sup>20</sup> Htio bih sada biti kod vas, pa i jezik promijeniti, jer ne znam što bih s vama.

<sup>21</sup> Recite mi vi, koji želite biti pod Zakonom, zar ne čujete Zakona?

<sup>22</sup> Ta pisano je da je Abraham imao dva sina, jednoga od ropkinje i jednoga od slobodne.

<sup>23</sup> Ali onaj od ropkinje rođen je po tijelu, a onaj od slobodne snagom obećanja.

<sup>24</sup> To je slika. Doista, te žene dva su Saveza: jedan s brda Sinaja, koji rađa za ropstvo - to je Hagara.

<sup>25</sup> Jer Hagara znači brdo Sinaj u Arabiji i odgovara sadašnjem Jeruzalemu jer robuje zajedno sa svojom djecom.

<sup>26</sup> Onaj pak Jeruzalem gore slobodan je; on je majka naša.

<sup>27</sup> Pisano je doista: Kliči, nerotkinjo, koja ne rađaš, podvikuj od radosti, ti što ne znaš za trudove! Jer osamljena više djece ima negoli udana.

<sup>28</sup> Vi ste, braćo, kao Izak, djeca obećanja.

<sup>29</sup> I kao što je onda onaj po tijelu rođeni progonio onoga po duhu rođenoga, tako je i sada.

<sup>30</sup> Nego, što veli Pismo? Otjeraj sluškinju i sina njezina jer sin sluškinje ne smije biti baštinik sa sinom slobodne.

<sup>31</sup> Zato, braćo, nismo djeca ropkinje nego slobodne.

## POGLAVLJE 5

**Z**a slobodu nas Krist oslobodi! Držite se dakle i ne dajte se ponovno u jaram ropstva!

<sup>2</sup> Evo ja, Pavao, velim vam: ako se obrežete, Krist vam ništa neće koristiti.

<sup>3</sup> I ponovno jamčim svakom čovjeku koji se obreže: dužan je opsluživati sav Zakon.

<sup>4</sup> Prekinuli ste s Kristom vi koji se u Zakonu mislite opravdati; iz milosti ste ispali.

<sup>5</sup> Jer mi po Duhu iz vjere očekujemo pravednost, nadu svoju.

<sup>6</sup> Uistinu, u Kristu Isusu ništa ne vrijedi ni obrezanje ni neobrezanje, nego - vjera ljubavlju djelotvorna.

<sup>7</sup> Dobro ste trčali; tko li vas je samo spriječio da se više ne pokoravate istini?

<sup>8</sup> Ta pobuda nije od Onoga koji vas zove!

<sup>9</sup> Malo kvasca cijelo tijesto ukvasa.

<sup>10</sup> Ja se uzdam u vas u Gospodinu: vi nećete drukčije misliti. A tko vas zbunjuje, snosit će osudu, tko god bio.

<sup>11</sup> A ja, braćo, ako sveudilj propovijedam obrezanje, zašto me sveudilj progone? Onda je obeskrijepljena sablazan križa!

<sup>12</sup> Uškopili se oni koji vas podbunjuju!

<sup>13</sup> Doista vi ste, braćo, na slobodu pozvani! Samo neka ta sloboda ne bude izlikom tijelu, nego - ljubavlju služite jedni drugima.

<sup>14</sup> Ta sav je Zakon ispunjen u jednoj jedinoj riječi, u ovoj: Ljubi bližnjega svoga kao sebe samoga!

<sup>15</sup> Ako li pak jedni druge grizete i glođete, pazite da jedni druge ne proždrete.

<sup>16</sup> Hoću reći: po Duhu živite pa nećete ugađati požudi tijela!

<sup>17</sup> Jer tijelo žudi protiv Duha, a Duh protiv tijela. Doista, to se jedno drugomu protivi da ne činite što hoćete.

<sup>18</sup> Ali ako vas Duh vodi, niste pod Zakonom.

<sup>19</sup> A očita su djela tijela. To su: bludnost, nečistoća, razvratnost,

<sup>20</sup> idolopoklonstvo, vraćanje, neprijateljstva, svađa, ljubomor, srdžbe, spletkarenja, razdori, strančarenja,

<sup>21</sup> zavisti, pijančevanja, pijanke i tome slično. Unaprijed vam kažem, kao što vam već rekoh: koji takvo što čine, kraljevstva Božjega neće baštiniti.

<sup>22</sup> Plod je pak Duha: ljubav, radost, mir, velikodušnost, uslužnost, dobrotu, vjernost,

<sup>23</sup> blagost, uzdržljivost. Protiv tih nema zakona.

<sup>24</sup> Koji su Kristovi, razapeše tijelo sa strastima i požudama.

<sup>25</sup> Ako živimo po Duhu, po Duhu se i ravnajmo!

<sup>26</sup> Ne hlepimo za taštom slavom! Ne izazivajmo jedni druge, ne zaviđajmo jedni drugima!

## POGLAVLJE 6

**B**raćo, ako se tko i zatekne u kakvu prijestupu, vi, duhovni, takva ispravljajte u duhu blagosti. A pazi na samoga sebe da i ti ne podlegneš napasti.

<sup>2</sup> Nosite jedni bremena drugih i tako ćete ispuniti zakon Kristov!

<sup>3</sup> Jer misli li tko da jest štogod, a nije ništa, sam sebe vara.

<sup>4</sup> Svatko neka ispita sam svoje djelo pa će onda u samom sebi imati čime se dičiti, a ne u usporedbi s drugim.

<sup>5</sup> Ta svatko će nositi svoj teret.

<sup>6</sup> Koji se uči Riječi, neka sva dobra dijeli sa svojim učiteljem.

<sup>7</sup> Ne varajte se: Bog se ne da izrugivati! Što tko sije, to će i žeti!

<sup>8</sup> Doista, tko sije u tijelo svoje, iz tijela će žeti raspadljivost, a tko sije u duh, iz duha će žeti život vječni.

<sup>9</sup> Neka nam ne dozlogrdi činiti dobro: ako ne sustanemo, u svoje ćemo vrijeme žeti!

<sup>10</sup> Dakle, dok imamo vremena, činimo dobro svima, ponajpače domaćima u vjeri.

<sup>11</sup> Gledajte kolikim vam slovima pišem svojom rukom.

<sup>12</sup> Svi koji se hoće praviti važni tijelom, sile vas na obrezanje, samo da zbog križa Kristova ne bi trpjeli progonstvo.

<sup>13</sup> Ta ni sami obrezani ne opslužuju Zakona, ali hoće da se vi obrežete da bi se mogli ponositi vašim tijelom.

<sup>14</sup> A ja, Bože sačuvaj da bih se ičim ponosio osim križem Gospodina našega Isusa Krista po kojem je meni svijet raspet i ja svijetu.

<sup>15</sup> Uistinu, niti je što obrezanje niti neobrezanje, nego - novo stvorenje.

<sup>16</sup> A na sve koji se ovoga pravila budu držali, i na sveg Izraela Božjega - mir i milosrđe!

<sup>17</sup> Ubuduće neka mi nitko ne dodijava jer ja na svom tijelu nosim biljege Isusove!

<sup>18</sup> Milost Gospodina našega Isusa Krista s duhom vašim, braćo! Amen

For other languages please go to [www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)